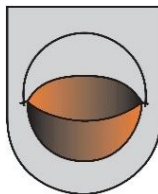


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **303**

**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

es/tw

09.07.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Gemeindereferent	Assessore
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
X	
X	
X	

Ihren Beistand leistet die Vize-Generalsekretärin, Frau

Assiste la Vice Segretaria Generale, signora

GRUBER Julia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 1)

Punto 1)

Anpassung des Honorars für die Projektierung und Bauleitung der Erneuerung der Elektroanlage im Weinmuseum CUP G32F26000270004 CIG BC5ACC5223

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

Adeguamento dell'onorario per la progettazione e la direzione dei lavori per il rinnovo dell'impianto elettrico nel Museo del Vino CUP G32F26000270004 CIG BC5ACC5223

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Es ist notwendig, die Elektroanlage im Gebäude des Weinmuseums in Kaltern zu erneuern, um den gesetzlichen Vorgaben gerecht zu werden. Das Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde hat bereits im Jahre 2022 Dr.Ing. Reinhard Thaler mit der Bestandsaufnahme und Überprüfung mit Mängelerhebung sowie Erstellung des Sanierungsprojektes der Elektroanlage beauftragt. Da auch das Brandschutzprojekt neu ausgearbeitet wird, ist es notwendig, das Elektroprojekt entsprechend anzupassen. Dr.Ing. Reinhard Thaler soll mit der Überarbeitung des Elektroprojektes beauftragt werden.

Für gegenständliche Beschaffung gibt es keine laufende vergleichbare AOV oder CONSIP Rahmenvereinbarung oder aktive Zulassungsbekanntmachung auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS), sodass die Gemeindeverwaltung gemäß Art. 38, Absatz 3 des LG 16/2015 den Ankauf eigenständig durchführen kann.

Für gegenständliche Beschaffung sind keine vom Umweltministerium definierten Mindestumweltkriterien (Art. 57 des GvD 36/2023) vorgesehen.

Unter der Verwaltungsstruktur der Gemeinde Kaltern befindet sich niemand, welcher im Besitz der geeigneten beruflichen Voraussetzungen ist, um Leistungen durchzuführen.

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt gegenständliche Beschaffung mittels Direktauftrag gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) des GvD 36/2023 zu vergeben.

Der Wirtschaftsteilnehmer Ing. Thaler GmbH aus Bozen wurde zur Vorlage eines entsprechenden Angebotes eingeladen.

Genannter Wirtschaftsteilnehmer hat das Angebot vom 16.04.2026 mit einem Betrag von 13.000,00 Euro, plus 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt. vorgelegt, insgesamt 16.494,40 Euro. Da es sich um die Überarbeitung des Projektes handelt, wurde auf das Honorar ein Skonto von 50% auf die Projektierung und 25% auf die Bauleitung gewährt, sodass das Angebot angemessen erscheint. Sulle prestazioni tecniche per la rilevazione dello stato attuale é stato concesso uno sconto del 75%.

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt folglich das Angebot anzunehmen.

Die Ersatzerklärung zu gegenständlichem Verfahren betreffend die Erfüllung der allgemeinen und spezifischen Voraussetzungen (Art. 94, 95, 98 und 100 des GvD 36/2023) sowie betreffend die Pflichten zur Verfolgbarkeit der Geldflüsse (Art. 3 des Gesetzes 136/2010) wurde im ISOV-Vergabeportal gemeinsam mit dem Angebot unter der Nummer 049420/2026 hochgeladen.

Zum 06.07.2026 verfügt der Wirtschaftsteilnehmer über ein gültiges DURC und hat keine negativen Anmerkungen im ANAC Register.

Gemäß Art. 36, Absatz 1 des LG 16/2015 muss bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000,00 Euro keine Sicherheit für die Vertragsausführung geleistet werden.

E' necessario rinnovare l'impianto elettrico nell'edificio del Museo del Vino di Caldaro, per rispettare le normative di legge. Il Museo Provinciale degli usi e costumi ha incaricato già nel 2022 il dott.ing. Reinhard Thaler con la rilevazione dello stato attuale e dei difetti nonché con l'elaborazione di un progetto di risanamento dell'impianto elettrico. Poiché viene anche elaborato un nuovo progetto antincendio, é necessario adeguare il progetto elettrico allo stesso progetto. Il dott.ing. Reinhard Thaler deve essere incaricato con la rielaborazione del progetto elettrico.

Per l'affidamento in oggetto non esiste un accordo quadro ACP o CONSIP comparabile o un bando attivo sul Mercato Elettronico dell'Alto Adige (MEA), per cui l'amministrazione comunale può procedere all'acquisto in modo autonomo ai sensi dell'art. 38, comma 3, della LG 16/2015.

Per l' acquisto in oggetto non sono previsti criteri minimi ambientali (art. 57 del d.lgs. 36/2023).

Nell'organico dell'amministrazione comunale non è presente nessun soggetto in possesso della specifica professionalità per eseguire le prestazioni tecniche in oggetto.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera a) del d.lgs. 36/2023, l'amministrazione comunale intende affidare la prestazione in oggetto tramite affidamento diretto.

L'operatore economico Ing. Thaler srl di Bolzano è stato invitato a presentare una relativa offerta.

Il suddetto operatore economico ha presentato l'offerta del 16.04.2026 con l'importo di 13.000,00 Euro, più il 4% di contributi integrativi ed il 22% d'IVA, quindi 16.494,40 Euro. Poiché si tratta di una rielaborazione del progetto, il tecnico ha concesso uno sconto del 50% sull'onorario per la progettazione e del 25% sull'onorario per la direzione dei lavori. Auf die technischen Leistungen für die Bestandsaufnahme usw. wurde ein Skonto von 75% gewährt.

L'amministrazione comunale intende quindi di approvare l'offerta.

La dichiarazione sostitutiva per la procedura in oggetto relativa al possesso dei requisiti generali e specifici (artt. 94, 95, 98 e 100 del D.Lgs. 36/2023) e relativa agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari (art. 3 della legge 136/2010) è stata caricata sul portale appalti ISOV insieme all'offerta sotto il numero 049420/2026.

In data 06.07.2026 l'operatore economico dispone di un DURC valido e non ha annotazioni negative nel casellario dell'ANAC.

Ai sensi dell'art. 36, comma 1 della LP 16/2015 in caso di affidamenti diretti sotto i 40.000,00 Euro non deve essere presentata una garanzia per l'esecuzione del contratto.

Es wird Einsicht genommen in das GvD 81/2008 und in die Richtlinie Nr. 3 der ANAC in Bezug auf das Risiko von Interferenzen bei der Vertragsausführung.
Es wird kein DUVRI erstellt, zumal kein Risiko von Interferenzen festgestellt werden kann.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit das Projekt so bald als möglich vorliegt und die Arbeiten ausgeschrieben werden können.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in die als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügten positiven Gutachten mit dem Fingerabdruck *tkMiaqkfYTSf/LbZp5r3E-FrpV6iQ+JjGCshGwpAIJcc=* und *UjcUBN6TAcy5el0aeiepfEwu0+I4doi6IUjqGEPK1uo=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin am 08.07.2026 und am 08.07.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Für die Ausarbeitung des Ausführungsprojektes und die Bauleitung zur Erneuerung der Elektroanlage im Gebäude des Weinmuseums in Kaltern zugunsten von Dr.Ing. Reinhard Thaler der Ing. Thaler GmbH aus Bozen wird die Anpassung des Honorars von 13.000,00 Euro, plus 4% Ergänzungsbeitrag und 22% Mwst., also insgesamt 16.494,40 Euro, genehmigt.

2. Der Auftrag wird mittels handelsüblichem Schriftverkehr erteilt.

3. Vor Auszahlung der Rechnung ist vom zuständigen Amt die Gültigkeit des DURC's zu überprüfen.

4. Die Daten zu gegenständlichem Verfahren sind gemäß den gültigen Transparenzgesetzen zu veröffentlichen.

5. Der Dienststellenleiter des Amtes für Vergaben und Instandhaltung Herr Resch Andreas wird im Sinne des Art. 6, Abs. 1 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. als alleiniger Projektverantwortlicher (EPV) ernannt.

Viene preso visione nel d.lgs. 81/2008 e nella linea guida n. 3 dell'ANAC in materia di rischi interferenziali.

Siccome non vengono constatati rischi di interferenziali, non viene redatto il DUVRI.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2) in modo che il progetto possa essere presentato appena possibile e i lavori possano essere appaltati il più presto possibile.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *tkMiaqkfYTSf/LbZp5r3E-FrpV6iQ+JjGCshGwpAIJcc=* e *UjcUBN6TAcy5el0aeiepfEwu0+I4doi6IUjqGEPK1uo=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 08.07.2026 e del 08.07.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. Si approva l'adeguamento dell'onorario a favore del dott.ing. Reinhard Thaler della Ing. Thaler srl di Bolzano per l'elaborazione del progetto esecutivo e la direzione dei lavori per il rinnovo dell'impianto elettrico nell'edificio del Museo del Vino di Caldaro, di 13.000,00 Euro, più il 4% di contributi integrativi ed il 22% d'IVA, quindi complessivamente 14.494,40 Euro.

2. L'incarico avviene tramite corrispondenza commerciale.

3. Prima della liquidazione della fattura l'ufficio responsabile deve verificare la validità del DURC.

4. I dati relativi a questa procedura devono essere pubblicati in conformità alle leggi in vigore sulla trasparenza.

5. Ai sensi dell'art. 6, comma 1 della LP n. 16/2015 s.m.i., il responsabile del servizio dell'ufficio appalti e manutenzione sig. Resch Andreas viene nominato come responsabile unico di progetto (RUP).

6. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

7. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo	Art Finanzierung Tipo finanziamento
2026	1250/2026	10500	Unbewegliche Vermögensgüter Patrimonio immobiliare	01052.02.10900	Unbewegliche Güter Beni immobili	16.494,40 €	2026 - Verwaltungsüberschuss 2025 2026 - Avanzo di amministrazione 2025 GRB/DCC 29/2026 - 29.04.2026
Projekt Lavoro	129	Erneuerung der Elektroanlage des Gebäudes vom Weinmuseum Rinnovo dell'impianto elettrico nell'edificio del museo del vino					CUP G32F26000270004

8. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

6. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

7. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto:

8. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 30 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN –
LA VICE SEGRETARIA GENERALE

PILLON Christoph

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

GRUBER Julia

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)